

Zugtaster-Einsatz

Vorgesehen zum Anschluss an den Zimmerbus (RAN) einer Tunstall-Rufanlage.



HINWEIS! Die vollständige Installation des Systems ist im Technischen Handbuch beschrieben.

A Produktbeschreibung

Der Zugtaster dient zum Auslösen von Rufen oder WC-Rufen. Zur Rufauslösung dient eine Zugschnur [7] und eine rote Ruf Taste [9]. Eine LED in der Ruf Taste [9] leuchtet schwach zum Finden der Taste im Dunkeln (Findelicht). Die LED leuchtet hell, sobald ein Ruf ausgelöst wird (Beruhigungslicht). Wenn bei Rufauslösung die Anwesenheit im Raum eingeschaltet ist, wird ein Notruf ausgelöst.

Ein Sicherheitsverschluss in der Zugschnur [7] öffnet sich, wenn die Zugkraft einen Grenzwert von ca. 25 Nm überschreitet. Durch einfaches Zusammenstecken wird der Sicherheitsverschluss wieder geschlossen.

Optional: WC-Ruf-Abstellfunktion

WC-Rufe werden im Standardfall durch Drücken einer grauen Abstell-taste am Rufort abgestellt. Der Zugtaster kann so konfiguriert werden, dass mit der Zugschnur [7] WC-Rufe nicht nur ausgelöst sondern bei eingeschalteter Anwesenheit auch abgestellt werden können.

Pull cord switch insert

Intended for connection to the room bus (RAN) of a Tunstall nurse call system.



NOTE! The complete installation of the system is described in the Technical Manual.

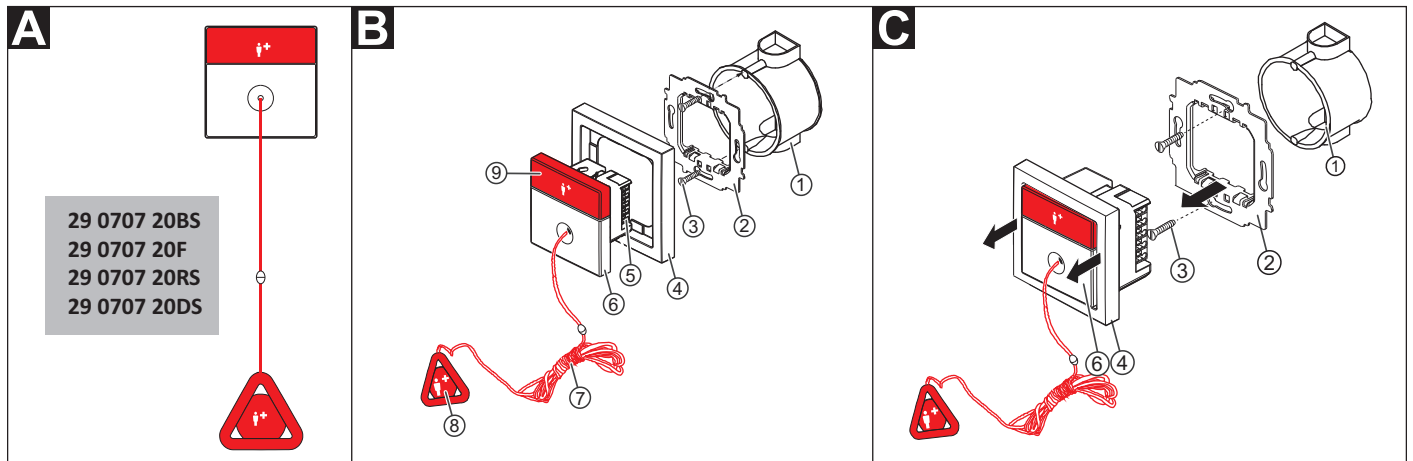
A Product description

The pull cord switch serves for triggering calls or WC calls. A pull cord [7] and a red call button [9] serve for triggering calls. An LED in the call button [9] lights up faintly to locate the button in the dark (location light). The LED lights up brightly as soon as a call is triggered (reassurance light). If presence in the room is switched on when the call is triggered, an emergency call is triggered.

A safety release in the pull cord [7] opens when the pulling force exceeds a limit value of approx. 25 Nm. The safety release is easily closed again by simply pushing it together.

As an option: WC call cancel function

WC calls are cancelled in the standard case by pressing a grey cancel button at the call location. The pull-cord switch can be configured in such a way that WC calls can not only be triggered with the pull cord [7] but also cancelled if presence is switched on.



- [1] *Einbaudose, 1-teilig
(Mauerwerk: 17 0100 00,
Hohlwand: 17 5100 00)
- [2] Tragring
- [3] *Schrauben der Einbaudose
- [4] *Abdeckrahmen, 1-fach

- [5] Klemmenblock
(Steckklemmen)
- [6] Zugtaster-Einsatz
- [7] Zugschnur (2,50 m) inkl. Sicherheitsverschluss
- [8] Rufgriff
- [9] Ruf Taste (rot)

- [1] *Back box, 1-gang
(solid wall: 17 0100 00,
partition wall: 17 5100 00)
- [2] Mounting plate
- [3] *Back box screws
- [4] *Cover frame, 1-gang

- [5] Terminal block
(plug-in terminals)
- [6] Pull cord switch insert
- [7] Pull cord (2.50 m) incl. safety release
- [8] Call handle
- [9] Call button (red)

* Nicht im Lieferumfang enthalten, separat bestellen.

* Not included in the scope of delivery, please order separately.

B Montage

ACHTUNG! Zugtaster in Duschzellen müssen mindestens 20 cm über der höchst möglichen Position des Duschkopfes installiert werden.

Decken- oder Wandeinbau auf einteilige Einbaudose:

1. Tragring [2] auf der Einbaudose [1] festschrauben. Die vier quadratischen Aussparungen im Tragring befinden sich oben und unten.
2. Adern vorbereiten und durch den Tragring führen (siehe Abschnitt „Anschluss“).
3. Zugtaster-Einsatz [6] gemäß Abschnitt „Anschluss“ anschließen.
4. Abdeckrahmen [4] vor dem Tragring an der Wand anhalten.
5. Zugtaster-Einsatz [6] auf den Tragring aufstecken, so dass die Rasthaken des Zugtaster-Einsatzes in die quadratischen Aussparungen des Tragrings kommen. Die Ruf Taste befindet sich oben.
6. Der Rufgriff [8] muss sich zwischen 10 und 20 cm über dem Fußboden befinden. Der Sicherheitsverschluss muss sich oberhalb der Stelle der Zugschnur befinden, an der für die Rufauslösung gezogen wird. Um diese Eigenschaften der Zugschnur [7] zu erhalten, kürzen Sie die Zugschnur [7] am Sicherheitsverschluss oder im Rufgriff und verknoten sie dort neu.

B Mounting

CAUTION! Pull cord switches in shower stalls must be installed at least 20 cm above the highest possible position of the shower head.

Ceiling or wall installation on one-gang back box:

1. Bolt the mounting plate [2] to the back box [1]. The four square recesses in the mounting plate are located at the top and bottom.
2. Prepare the wires and feed them through the mounting plate (see section "Connection").
3. Connect the pull cord switch insert [6] according to section "Connection".
4. Hold the cover frame [4] in front of the mounting plate on the wall.
5. Plug the pull cord switch insert [6] onto the mounting plate so that the latching hook of the pull cord switch insert fits into the square recesses of the mounting plate. The call button is located at the top.
6. The call handle [8] must be located between 10 and 20 cm above the floor. The safety release must be located above the position of the pull cord where it will be pulled to trigger a call. To maintain these characteristics of the pull cord [7], shorten the pull cord [7] at the safety release or in the call handle and re-knot it there again.

C Demontage

1. Den Abdeckrahmen [4] zusammen mit dem Zugtaster-Einsatz [6] vom Tragring [2] abziehen.
2. Zum Abklemmen der Adern beachten Sie Abb. E.

D Anschluss

1. Das Anschlusskabel durch den Tragring herausziehen und auf geeignete Länge abmanteln. Kabelschirm und Beidraht bis zum Kabelmantel entfernen. Adern abisolieren.
2. Adern gemäß Anschlussplan anschließen.

HINWEIS: Der Klemmenblock [5] kann vorübergehend abgezogen werden.

3. Wenn der Zugtaster-Einsatz zur Auslösung von WC-Rufen verwendet werden soll, muss eine Drahtbrücke zwischen den Anschlusspunkten LT1 und LT2 gesetzt werden. Zur Auslösung von normalen Rufen darf keine Drahtbrücke gesetzt sein (= Werkseinstellung).

C Dismantling

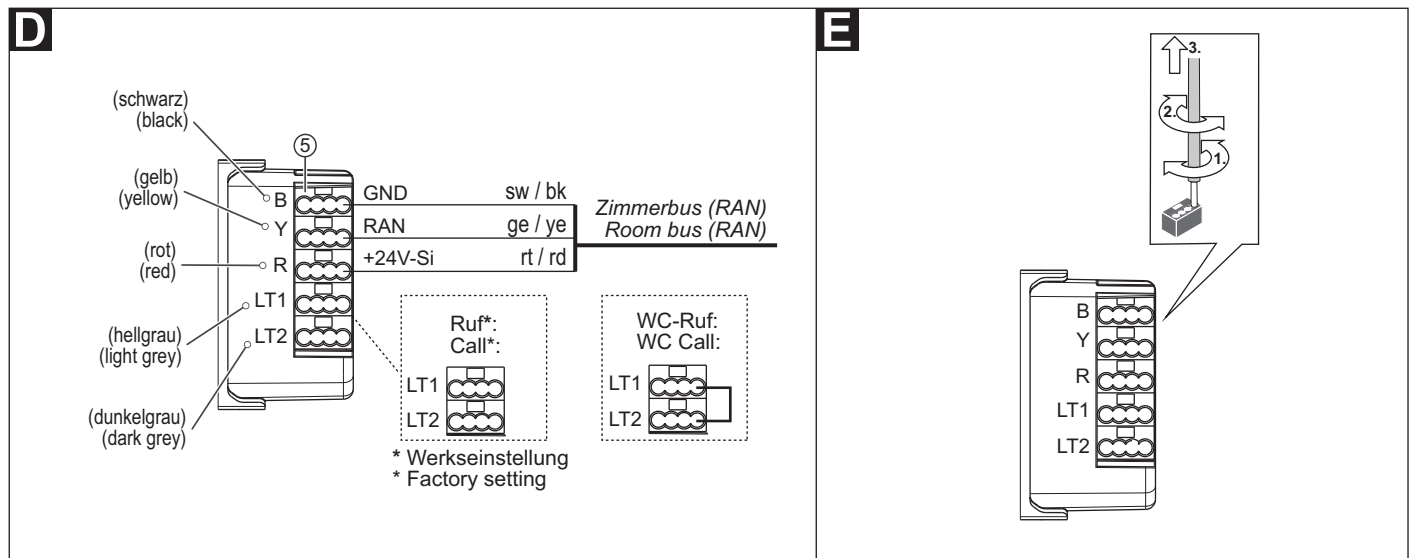
1. Pull the cover frame [4] together with the pull cord switch insert [6] off the mounting plate [2].
2. For disconnecting the wires, refer to fig. E.

D Connection

1. Pull the connection cable out through the mounting plate and strip it to a suitable length. Remove the cable shield and drain wire up to the cable sheath. Strip the wires.
2. Connect the wires according to the connection diagram.

NOTE: The terminal block [5] can be pulled off temporarily.

3. If the pull cord switch insert is to be used for triggering WC calls, a wire bridge must be fitted between connection points LT1 and LT2. No wire bridge is to be set for triggering standard calls (= factory setting).



Technische Daten

Nennspannung	24 V DC
Ruhestromaufnahme	9 mA
Anschluss Zimmerbus (RAN)	Leitungstyp: J-Y(St)Y 2x2x0,8
Abisolierlänge	6 mm
Einbautiefe	24 mm
Schutzart	IP 22
Umgebungstemperatur	+5 °C – +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	0 % – 95 %

Technical data

Nominal voltage	24 V DC
Standby current consumption	9 mA
Room bus (RAN) connection	Cable type: J-Y(St)Y 2x2x0.8
Skinning length	6 mm
Installation depth	24 mm
Ingress protection code	IP 22
Ambient temperature	+5°C – +40°C
Relative humidity	0 % – 95 %

Konfiguration

Folgende Funktionen können bei Bedarf konfiguriert werden:

Kanalnummer (1 – 6)

An dem Zugtaster kann eine Kanalnummer eingestellt werden, um den Rufort im Raum näher zu bestimmen. Die Kanalnummer kann z.B. Betten oder WC-Kabinen kennzeichnen.

- Werkseinstellung = Kanal 0, d.h. kein Kanal eingestellt.

WC-Ruf-Abstellfunktion

Die WC-Ruf-Abstellfunktion ist verfügbar ab Produktionswoche 24 im Jahr 2021. Die Produktionswoche entnehmen Sie der Seriennummer am Gerät: XXXXXXXX-XX-2421-XXXXX.

Wenn der Zugtaster auf „WC-Ruf“ eingestellt ist (= Drahtbrücke zwischen LT1 und LT2), können Sie den Zugtaster so konfigurieren, dass WC-Rufe (und WC-Notrufe) mit der Zugschnur nicht nur ausgelöst sondern auch abgestellt werden können.

ACHTUNG! Die Kanalnummer betrifft auch die WC-Ruf-Abstellfunktion. Wenn eine Kanalnummer eingestellt ist, können mit diesem Zugtaster WC-Rufe abgestellt werden, die mit diesem Zugtaster oder einem anderen Ruftaster mit derselben Kanalnummer ausgelöst wurden. Mit einem Zugtaster, der auf Kanal 0 (kein Kanal) eingestellt ist, können WC-Rufe von allen Kanalnummern abgestellt werden.

HINWEIS! Zur Einhaltung der Norm DIN VDE 0834 muss ein zusätzlicher WC-Abstelltaster installiert werden.

- Werkseinstellung = WC-Ruf-Abstellfunktion ist ausgeschaltet.

So gehen Sie vor zur Konfiguration

VORSICHT! Bei der Konfiguration werden immer die Kanalnummer (0 – 6) und die WC-Ruf-Abstellfunktion (ein oder aus) konfiguriert. Es ist nicht möglich, nur einen Parameter zu konfigurieren.

Zum Konfigurieren des Zugtasters innerhalb der ersten 10 Sekunden nach Einschalten der Stromversorgung mit dem folgenden Einstellvorgang beginnen. (Alternativ können Sie den Klemmenblock [5] am Zugtaster-Einsatz kurz abziehen und dann wieder aufstecken.)

1. Die Taste [9] 5 Sekunden gedrückt halten, bis ein Dreifachton erklingt. (Während der 5 Sekunden muss die LED aus sein.)

Die LED der Taste blinkt entsprechend der eingestellten Kanalnummer: Kanal 1 = 1-mal, Kanal 2 = 2-mal usw., Kanal 0 (kein Kanal) = LED leuchtet 2 Sekunden.

2. Stellen Sie die Kanalnummer mit der Taste wie folgt ein: Kanal 1 = 1-mal kurz drücken, Kanal 2 = 2-mal kurz drücken usw. Um Kanal 0 (kein Kanal) einzustellen, die Taste nicht drücken.
3. Konfigurieren Sie die WC-Ruf-Abstellfunktion mit der Zugschnur wie folgt: Aktivieren = 1-mal ziehen (kurzer Ton wird ausgegeben). Deaktivieren = Zugschnur nicht ziehen.
4. Zum Speichern beider Einstellungen die Taste für 5 Sekunden erneut gedrückt halten, bis ein Ton erklingt.

Die LED der Taste blinkt entsprechend der eingestellten Kanalnummer: Kanal 1 = 1-mal, Kanal 2 = 2-mal usw., Kanal 0 (kein Kanal) = LED leuchtet 2 Sekunden.

Timeout: Wenn die Taste innerhalb von 30 Sekunden nicht gedrückt gehalten wird, ertönt ein Ton und der Zugtaster verlässt den Konfigurationsmodus. Die neuen Einstellungen werden nicht gespeichert.

Funktionstest: Führen Sie nach der Konfiguration unbedingt einen Funktionstest der konfigurierten Funktionen durch.

Funktionstest der WC-Ruf-Abstellfunktion

Mit der WC-Ruf-Abstellfunktion können WC-Rufe und WC-Notrufe bei eingeschalteter Anwesenheit abgestellt werden:

1. WC-Ruf an dem Zugtaster auslösen.
2. Eine Anwesenheitstaste im Raum drücken.
3. Die Zugschnur 5 Sekunden gezogen halten, bis ein Dreifachton erklingt und dann loslassen.

Der WC-Ruf wird abgestellt.

Configuration

The following functions can be configured if required:

Channel number (1 – 6)

A channel number can be set on the pull cord switch to specify the call location in the room in more detail. The channel number can, for example, identify beds or WC cubicles.

- Factory setting = channel 0, i.e. no channel set.

WC call cancel function

The WC call cancel function is available from production week 24 in 2021. The production week can be found in the serial number on the unit: XXXXXXXX-XX-2421-XXXXX.

If the pull cord switch is set to "WC call" (= wire bridge between LT1 and LT2), you can configure the pull cord switch so that WC calls (and WC emergency calls) can not only be triggered but also cancelled with the pull cord.

CAUTION! The channel number also applies to the WC call cancel function. If a channel number is set, WC calls that were triggered with this pull cord switch or another call switch with the same channel number can be cancelled using this pull cord switch. WC calls from all channel numbers can be cancelled with a pull cord switch set to channel 0 (no channel).

NOTE! To comply with the German standard DIN VDE 0834, an additional cancel switch must be installed.

- Factory setting = WC call cancel function is disabled.

How to proceed to the configuration

CAUTION! When configuring, both the channel number (0 – 6) and the WC call cancel function (on or off) are always configured. It is not possible to configure only one parameter.

For configuring the pull cord switch within the first ten seconds after the power supply is switched on, start with the following procedure. (Alternatively, the terminal block [5] can be pulled off briefly and then re-plugged.)

1. Press and hold the button [9] for 5 seconds until a triple tone sounds. (During the 5 seconds, the LED must be off).

The LED in the button flashes according to the channel number set: Channel 1 = once, Channel 2 = twice and so on, Channel 0 (no channel) = LED lights up for 2 seconds.

2. Set the channel number with the button as follows: Channel 1 = press 1 time briefly, Channel 2 = press 2 times briefly, etc. To set channel 0 (no channel), do not press the button.
3. Configure the WC call cancel function with the pull cord as follows: Enable = pull 1 time (short tone is emitted). Disable = do not pull the pull cord.
4. To save both settings, press and hold the button again for 5 seconds until a tone sounds.

The LED in the button flashes according to the channel number set: Channel 1 = once, Channel 2 = twice and so on, Channel 0 (no channel) = LED lights up for 2 seconds.

Timeout: If the button is not pressed within 30 seconds, a tone sounds and the call pull switch exits configuration mode. The new settings are not saved.

Function test: After configuration, be sure to perform a function test of the configured functions.

Function test of the WC call cancel function

With the WC call cancel function, WC calls and WC emergency calls can be cancelled when presence is switched on:

1. Trigger a WC call with the pull cord switch.
2. Press a presence button in the room.
3. Hold the pull cord pulled for 5 seconds until a triple tone sounds and then release.

The WC call is cancelled.

Bloc de tirette d'appel

Conçu pour être connecté au bus de chambre (RAN) d'un système d'appel infirmière de Tunstall.



REMARQUE! L'installation complète du système est décrite dans le manuel technique.

A Description du produit

La tirette d'appel permet de déclencher des appels ou des appels WC. Un cordon [7] et un bouton d'appel rouge [9] sont utilisés pour déclencher les appels. Une LED dans le bouton d'appel [9] s'allume faiblement pour permettre de trouver le bouton dans l'obscurité (voyant de localisation). La LED s'allume de manière intense lorsqu'un appel a été déclenché (voyant de tranquillisation). Si la présence est activée dans la chambre lorsqu'un appel est déclenché, un appel d'urgence est déclenché.

Une fermeture de sécurité dans le cordon [7] s'ouvre lorsque la force de traction dépasse une valeur limite d'environ 25 Nm. Pour refermer la fermeture de sécurité, il suffit de l'emboîter.

En option : fonction d'arrêt d'appel WC

Les appels WC sont arrêtés dans le cas standard en appuyant sur un bouton d'arrêt gris à l'emplacement de l'appel. La tirette d'appel peut être configuré de manière à ce que les appels WC puissent être non seulement déclenchés mais aussi arrêtés en tirant sur la tirette [7].

Pull cord switch insert

Intended for connection to the room bus (RAN) of a Tunstall nurse call system.



NOTE! The complete installation of the system is described in the Technical Manual.

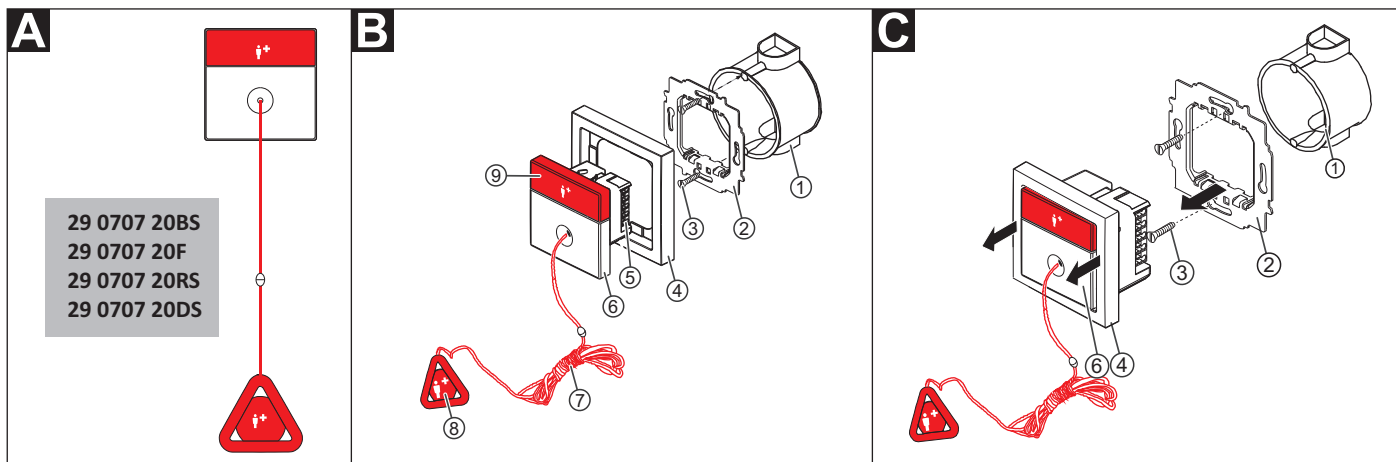
A Product description

The pull cord switch serves for triggering calls or WC calls. A pull cord [7] and a red call button [9] serve for triggering calls. An LED in the call button [9] lights up faintly to locate the button in the dark (location light). The LED lights up brightly as soon as a call is triggered (reassurance light). If presence in the room is switched on when the call is triggered, an emergency call is triggered.

A safety release in the pull cord [7] opens when the pulling force exceeds a limit value of approx. 25 Nm. The safety release is easily closed again by simply pushing it together.

As an option: WC call cancel function

WC calls are cancelled in the standard case by pressing a grey cancel button at the call location. The pull-cord button can be configured in such a way that WC calls can not only be triggered with the pull cord [7] but also cancelled if presence is switched on.



- | | |
|---|---|
| [1] *Boîte d'encastrement, 1 place
(pour mur : 17 0100 00, pour
cloison creuse: 17 5100 00) | [5] Bornier
(borniers enfichables) |
| [2] Support | [6] Bloc de tirette d'appel |
| [3] *Vis de la boîte d'encastrement | [7] Cordon (2,50 m) avec ferme-
ture de sécurité |
| [4] *Cadre de finition, 1 poste | [8] Poignée d'appel |
| | [9] Bouton d'appel (rouge) |

* Ne fait pas parti de la fourniture du bloc de tirette d'appel.

B Montage

ATTENTION ! Les tirettes d'appel dans les cabines de douche doivent être installées au moins 20 cm au-dessus de la position la plus haute possible de la pomme de douche.

Montage au plafond ou au mur sur un boîte d'encastrement, 1 place :

1. Visser le support [2] à la boîte d'encastrement [1]. Les quatre trous du support sont situés en haut et en bas.
2. Préparer les fils et faites-les passer par le support (voir la section « Raccordement »).
3. Raccorder le bloc de tirette d'appel [6] selon la section « Raccordement ».
4. Tenir le cadre de finition [4] devant le support sur le mur.
5. Pousser le bloc de tirette d'appel [6] sur le support de sorte que les crochets de verrouillage du bloc de tirette d'appel s'insèrent dans les trous du support. Le bouton d'appel est situé en haut.

- | | |
|--|---|
| [1] *Back box, 1-gang
(solid wall: 17 0100 00,
partition wall: 17 5100 00) | [5] Terminal block
(plug-in terminals) |
| [2] Mounting plate | [6] Pull cord switch insert |
| [3] *Back box screws | [7] Pull cord (2.50 m) incl. safety
release) |
| [4] *Cover frame, 1-gang | [8] Call handle |
| | [9] Call button (red) |

* Not included in the scope of delivery, please order separately.

B Mounting

CAUTION! Pull cord switches in shower stalls must be installed at least 20 cm above the highest possible position of the shower head.

Ceiling or wall installation on one-gang back box:

1. Bolt the mounting plate [2] to the back box [1]. The four square recesses in the mounting plate are located at the top and bottom.
2. Prepare the wires and feed them through the mounting plate (see section "Connection").
3. Connect the pull cord switch insert [6] according to section "Connection".
4. Hold the cover frame [4] in front of the mounting plate on the wall.
5. Plug the pull cord switch insert [6] onto the mounting plate so that the latching hook of the pull cord switch insert fits into the square recesses of the mounting plate. The call button is located at the top.

FR - Mode d'installation

6. La poignée d'appel [8] doit se trouver entre 10 et 20 cm au-dessus du sol. La fermeture de sécurité doit se trouver au-dessus de la position du cordon où il est tiré pour déclencher un appel. Pour conserver ces propriétés du cordon [7], raccourcir le cordon [7] au niveau de la fermeture de sécurité ou dans la poignée d'appel et le renouer à cet endroit.

C Démontage

1. Retirer le cadre de finition [4] avec le bloc de tirette d'appel [6] du support [2].
2. Référez-vous à la fig. E pour débrancher les fils.

D Raccordement

1. Tirer le câble de connexion à travers le support et le dénuder à une longueur appropriée. Retirer le blindage du câble et le fil de continuité jusqu'à la gaine du câble. Dénuder les fils.
2. Connecter les fils selon le plan de raccordement.

REMARQUE : Le bornier [5] peut être retiré temporairement.

Si la tirette d'appel doit être utilisé pour déclencher des appels WC, un pont de fil doit être installé entre les points de connexion LT1 et LT2. Pour déclencher des appels normaux, aucun pont de fil ne doit être installé (= réglage d'usine).

EN - Installation Instructions

6. The call handle [8] must be located between 10 and 20 cm above the floor. The safety release must be located above the position of the pull cord where it will be pulled to trigger a call. To maintain these characteristics of the pull cord [7], shorten the pull cord [7] at the safety release or in the call handle and re-knot it there again.

C Dismantling

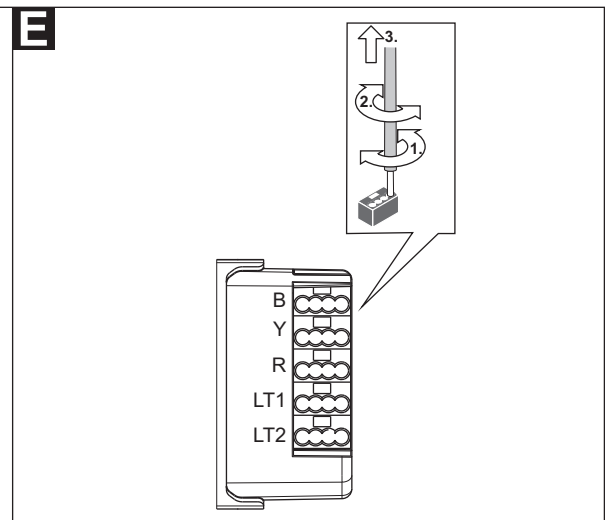
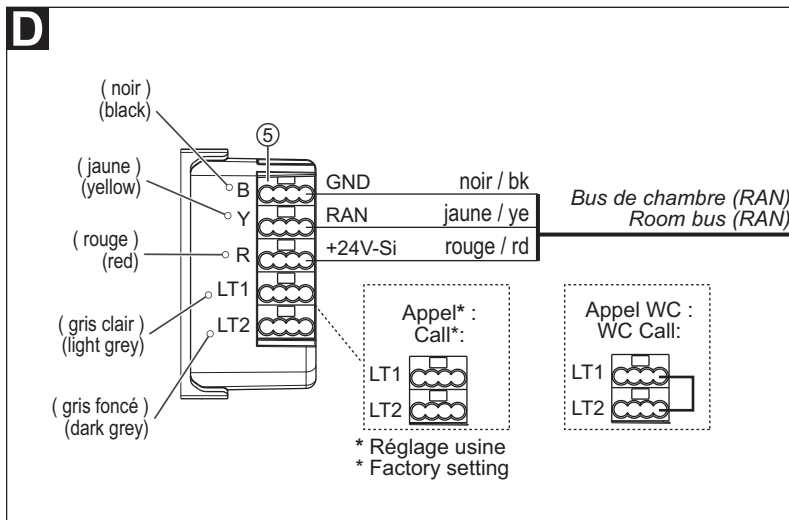
1. Pull the cover frame [4] together with the pull cord switch insert [6] off the mounting plate [2].
2. For disconnecting the wires, refer to fig. E.

D Connection

1. Pull the connection cable out through the mounting plate and strip it to a suitable length. Remove the cable shield and drain wire up to the cable sheath. Strip the wires.
2. Connect the wires according to the connection diagram.

NOTE: The terminal block [5] can be pulled off temporarily.

3. If the pull cord switch insert is to be used for triggering WC calls, a wire bridge must be fitted between connection points LT1 and LT2. No wire bridge is to be set for triggering standard calls (= factory setting).



Données techniques

Tension nominale	24 V DC
Consommation en veille	9 mA
Raccord bus de chambre (RAN)	Type de câble : J-Y(St)Y 2x2x0,8
Longueur du dénudage	6 mm
Profondeur de montage	24 mm
Indice de protection	IP 22
Température ambiante	+5 °C – +40 °C
Humidité relative	0 % – 95 %

Technical data

Nominal voltage	24 V DC
Standby current consumption	9 mA
Room bus (RAN) connection	Cable type: J-Y(St)Y 2x2x0.8
Skinning length	6 mm
Installation depth	24 mm
Ingress protection code	IP 22
Ambient temperature	+5°C – +40°C
Relative humidity	0 % – 95 %

Configuration

Les fonctions suivantes peuvent être configurées si nécessaire :

Numéro de canal (1 – 6)

Il est possible de régler un numéro de canal sur le tirette d'appel afin de déterminer plus précisément le lieu de l'appel dans la chambre. Le numéro de canal peut, par exemple, identifier le lits ou des cabines de WC.

- Réglage d'usine = canal 0, c'est-à-dire aucun canal réglé.

Fonction d'arrêt d'appel WC

La fonction d'arrêt d'appel WC est disponible à partir de la semaine de production 24 en 2021. La semaine de production est indiquée sur le numéro de série de l'appareil : XXXXXXXX-XX-2421-XXXXX.

REMARQUE ! Pour être conforme à la norme allemande DIN VDE 0834, un bloc d'arrêt supplémentaire doit être installé.

Si la tirette d'appel est réglé sur « appel WC » (= pont de fil entre LT1 et LT2), vous pouvez configurer la tirette d'appel de manière à ce que les appels WC (et les appels d'urgence WC) puissent non seulement être déclenchés mais aussi arrêtés avec le cordon.

ATTENTION ! Le numéro de canal s'applique également à la fonction d'arrêt d'appel WC. Si un numéro de canal est réglé, les appels WC déclenchés à l'aide de cette tirette d'appel ou d'un autre bloc d'appel ayant le même numéro de canal peuvent être arrêtés à l'aide de cette tirette d'appel. A l'aide d'une tirette réglé sur le canal 0 (aucun canal), les appels WC de tous les numéros de canal peuvent être arrêtés.

- Réglage d'usine = La fonction d'arrêt d'appel WC est désactivée.

Comment procéder à la configuration

ATTENTION ! Lors de la configuration, le numéro du canal (0 – 6) et la fonction d'arrêt d'appel WC (activée ou désactivée) sont toujours configurés. Il n'est pas possible de configurer un seul paramètre.

Pour configurer la tirette d'appel, commencer par la procédure de réglage suivante dans les 10 premières secondes suivant la mise sous tension. (Vous pouvez également débrancher brièvement le bornier [5], puis le rebrancher).

1. Appuyer et maintenir le bouton [9] pendant 5 secondes jusqu'à ce qu'une triple tonalité retentisse. (Pendant les 5 secondes, la LED doit être éteinte).

La LED du bouton clignote en fonction du numéro de canal réglé :

Canal 1 = une fois, Canal 2 = deux fois et ainsi de suite, Canal 0 (aucun canal) = la LED s'allume pendant 2 secondes.

2. Régler le numéro du canal à l'aide du bouton comme suit : Canal 1 = appuyer une fois brièvement, Canal 2 = appuyez deux fois brièvement, etc. Pour régler le canal 0 (aucun canal), n'appuyez pas sur le bouton.
3. Configurer la fonction d'arrêt d'appel WC avec le cordon comme suit : Activer = tirer 1 fois (une courte tonalité est émise). Désactiver = ne pas tirer le cordon.
4. Pour enregistrer les deux paramètres, appuyer à nouveau sur le bouton pendant 5 secondes jusqu'à ce qu'une tonalité retentisse.

La LED du bouton clignote en fonction du numéro de canal réglé :

Canal 1 = une fois, Canal 2 = deux fois et ainsi de suite, Canal 0 (aucun canal) = la LED s'allume pendant 2 secondes.

Temps dépassé : Si vous n'appuyez pas sur le bouton dans les 30 secondes, une tonalité retentit et le tirette d'appel sort du mode de configuration. Les nouveaux paramètres ne sont pas enregistrés.

Test de fonctionnement : Après la configuration, veiller à effectuer un test de fonctionnement des fonctions configurées.

Test de fonctionnement de la fonction d'arrêt d'appel WC

Avec la fonction d'arrêt d'appel WC, les appels WC et les appels d'urgence WC peuvent être arrêtés lorsque la présence est activée :

1. Déclenchez un appel WC avec la tirette d'appel.
2. Appuyez sur un bouton de présence dans la chambre.
3. Maintenez le cordon pendant 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un triple tonalité, puis relâchez-le.

L'appel WC est arrêté.

Configuration

The following functions can be configured if required:

Channel number (1 – 6)

A channel number can be set on the pull cord switch to specify the call location in the room in more detail. The channel number can, for example, identify beds or WC cubicles.

- Factory setting = channel 0, i.e. no channel set.

WC call cancel function

The WC call cancel function is available from production week 24 in 2021. The production week can be found in the serial number on the unit: XXXXXXXX-XX-2421-XXXXX.

NOTE! To comply with the German standard DIN VDE 0834, an additional cancel switch must be installed.

If the pull cord switch is set to "WC call" (= wire bridge between LT1 and LT2), you can configure the pull cord switch so that WC calls (and WC emergency calls) can not only be triggered but also cancelled with the pull cord.

CAUTION! The channel number also applies to the WC call cancel function. If a channel number is set, WC calls that were triggered with this pull cord switch or another call switch with the same channel number can be cancelled using this pull cord switch. WC calls from all channel numbers can be cancelled with a pull cord switch set to channel 0 (no channel).

- Factory setting = WC call cancel function is disabled.

How to proceed to the configuration

CAUTION! When configuring, both the channel number (0 – 6) and the WC call cancel function (on or off) are always configured. It is not possible to configure only one parameter.

For configuring the pull cord switch within the first ten seconds after the power supply is switched on, start with the following procedure. (Alternatively, the terminal block [5] can be pulled off briefly and then re-plugged).

1. Press and hold the button [9] for 5 seconds until a triple tone sounds. (During the 5 seconds, the LED must be off).
The LED in the button flashes according to the channel number set: Channel 1 = once, Channel 2 = twice and so on, Channel 0 (no channel) = LED lights up for 2 seconds.
2. Set the channel number with the button as follows: Channel 1 = press 1 time briefly, Channel 2 = press 2 times briefly, etc. To set channel 0 (no channel), do not press the button.
3. Configure the WC call cancel function with the pull cord as follows: Enable = pull 1 time (short tone is emitted). Disable = do not pull the pull cord.
4. To save both settings, press and hold the button again for 5 seconds until a tone sounds.

The LED in the button flashes according to the channel number set: Channel 1 = once, Channel 2 = twice and so on, Channel 0 (no channel) = LED lights up for 2 seconds.

Timeout: If the button is not pressed within 30 seconds, a tone sounds and the call pull switch exits configuration mode. The new settings are not saved.

Function test: After configuration, be sure to perform a function test of the configured functions.

Function test of the WC call cancel function

With the WC call cancel function, WC calls and WC emergency calls can be cancelled when presence is switched on:

1. Trigger a WC call with the pull cord switch.
2. Press a presence button in the room.
3. Hold the pull cord pulled for 5 seconds until a triple tone sounds and then release.

The WC call is cancelled.